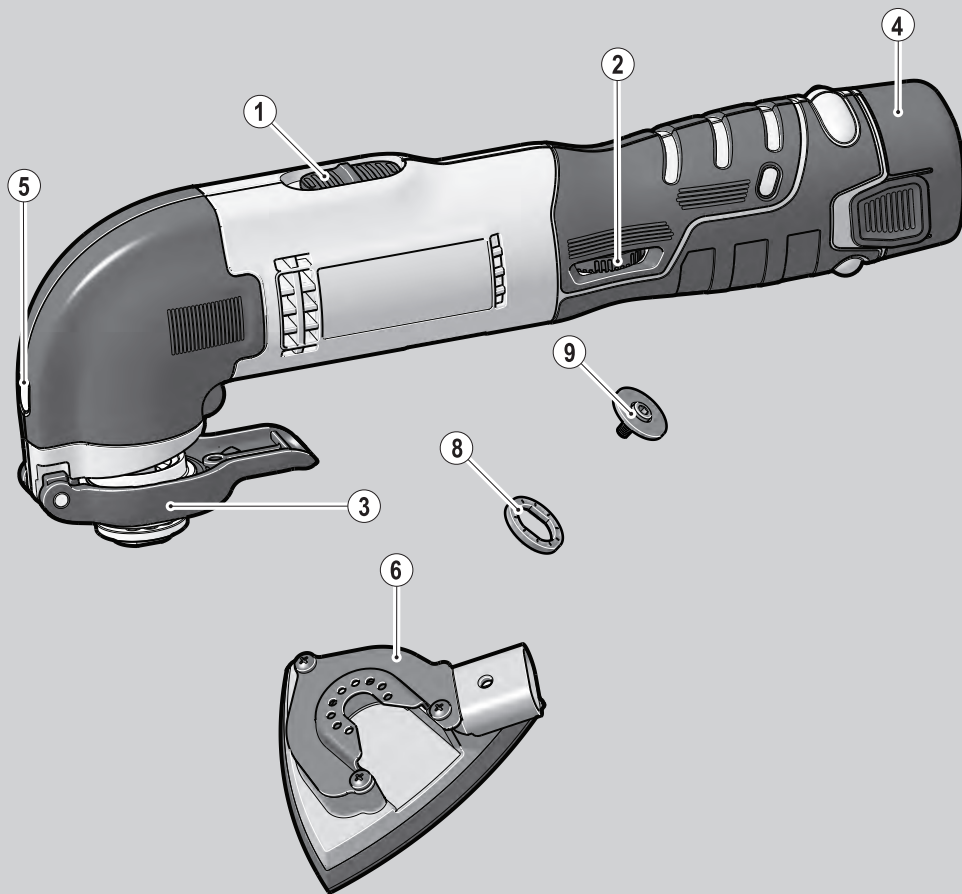


BLACK&DECKER®



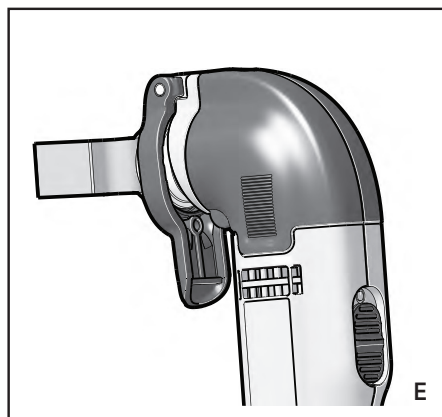
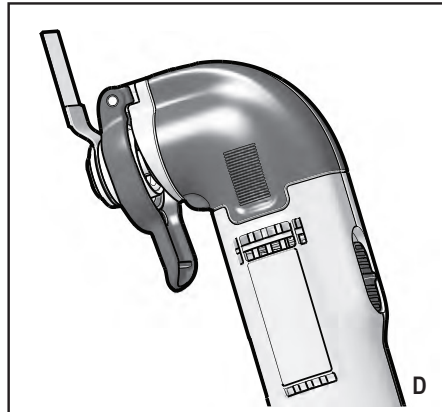
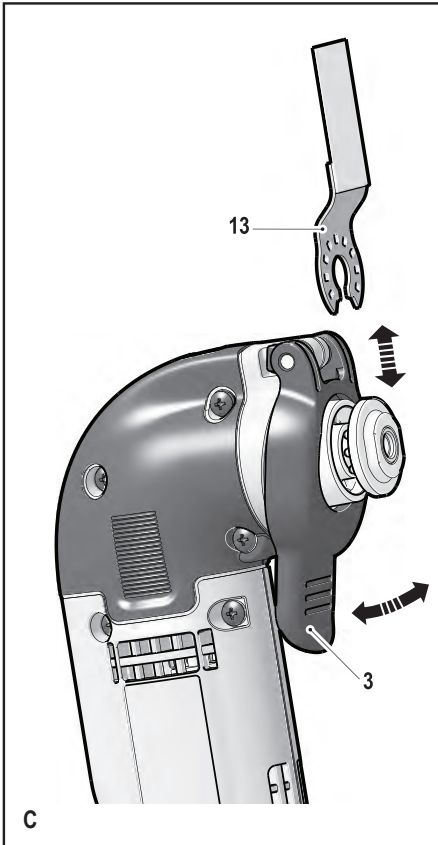
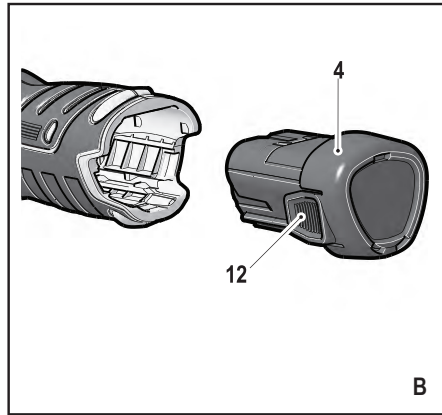
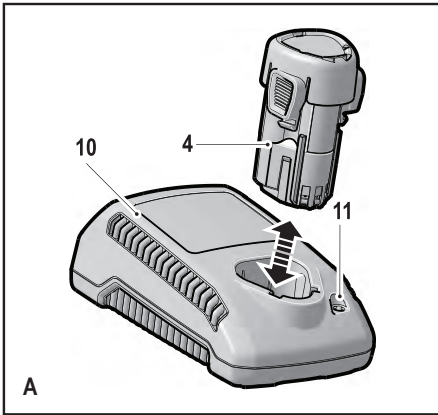
Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

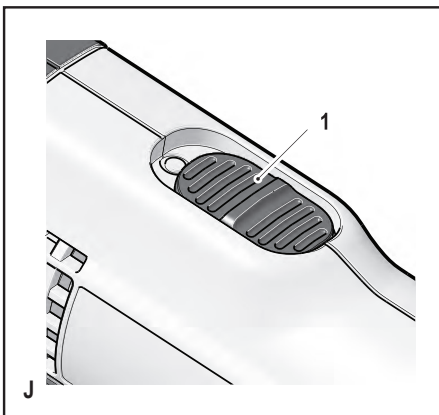
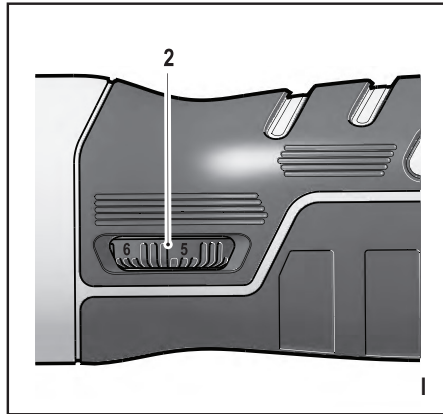
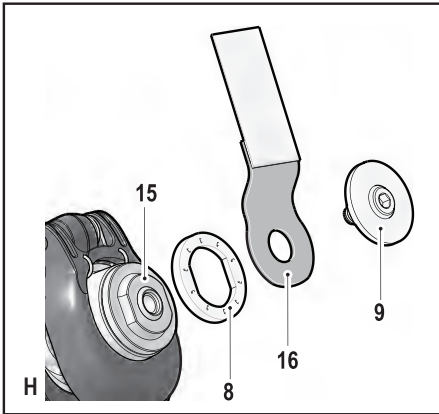
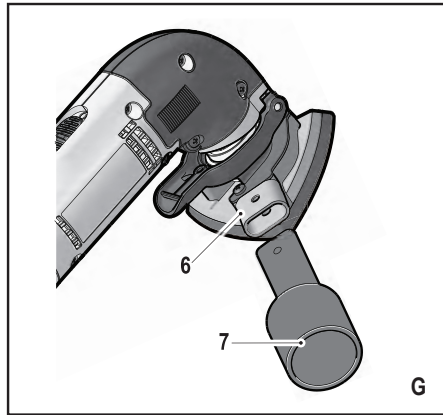
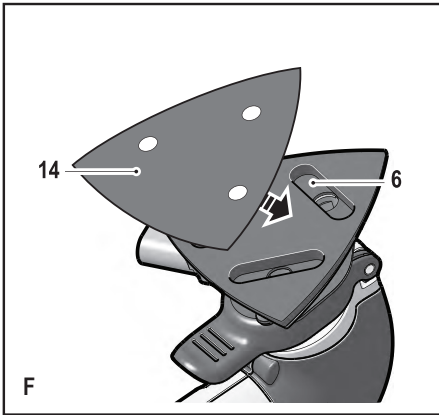
511111-73 SK

Preložené z pôvodného návodu

www.blackanddecker.eu

HPL108MT





Použitie výrobku

Vaše vibračné náradie Black & Decker je určené na rôzne aplikácie v domácnosti, ako napríklad na brúsenie. Je tiež vhodné na rezanie materiálov z dreva, plastu, sadry, farebných kovov a upevňovacích prvkov (napr. netvrdené klince, spony), opracovanie poddajných dlaždíc a škrabanie malých plôch. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť obsluhy

- Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
 - Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
 - Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
 - Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
 - Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami.
 - Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
 - Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
 - Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného

zapnutia náradia.

- d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
 - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
 - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá bude vykonávaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
5. **Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
 - a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
 - b. **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenia.
 - c. **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenia alebo požiaru.
 - d. **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak sa kvapalinou náhodne zasiahnete, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak sa Vám dostane kvapalina do očí, zasiahnuté miesto opláchnite a vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie či popálenie pokožky.
 6. **Opavy**
 - a. **Opavy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.



Varovanie! Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa vibračného náradia

- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohli dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte

so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

- ♦ **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.



Varovanie! Vyhnajte sa kontaktu alebo vdychnutiu prachu vzniknutého površením. Tento prach môže ohrozovať zdravie obsluhy a okolostojacich osôb. Používajte masku proti prachu určenú špeciálne na ochranu pred toxickým prachom a podobnými látkami a zaistite, aby boli takto chránené všetky osoby nachádzajúce sa alebo vstupujúce do pracovného priestoru.

- ♦ Po brúsení starostlivo odstráňte všetok prach.
- ♦ Buďte veľmi opatrní pri brúsení povrchov s nátermi, ktoré môžu obsahovať prísadu olova, alebo pri brúsení drevených alebo kovových materiálov, pri ktorom môžu vzniknúť toxické látky:
 - ♦ Zamedzte vstupu detí a tehotných žien do pracovného priestoru.
 - ♦ V pracovnom priestore nejedzte, nepite a nefajčite.
 - ♦ Zaistite bezpečnú likvidáciu prachu a ostatných nečistôt vzniknutých pri brúsení.
- ♦ V tomto návode je opísané odporúčané použitie tohto náradia. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhy alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.
- ♦ Po uvoľnení hlavného vypínača bude príslušenstvo pokračovať v pohybe. Pred odložením náradia vždy uvoľnite vypínač a počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu príslušenstva.
- ♦ Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu. Zo žiadneho dôvodu nikdy nesiahajte do priestoru pod obrobok. Nevkladajte prsty alebo palec do blízkosti pílového listu a upínacej svorky pílového listu. Nepokúšajte sa stabilizovať pílu uchopením pätky píly.
- ♦ **Udržujte rezné násady ostré.** Tupé alebo poškodené pílové listy môžu pri práci spôsobiť vychýlenie alebo zablokovanie pílového listu. Vždy používajte typ pílového listu zodpovedajúci materiálu obrobku a typu rezu.
- ♦ Pri rezaní rúrok a potrubia sa uistite, či sa v nich nenachádzajú elektrické vodiče, voda atď.
- ♦ Nedotýkajte sa obrobku alebo reznej násady ihneď po ukončení rezu. Môžu byť veľmi horúce.
- ♦ Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá. Pred rezaním do stien, podláh a stropov skontrolujte polohu elektrických vodičov a potrubia.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol

stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- ♦ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedený v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene dielov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistíte, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň vibrácií sa pri aktuálnom použití elektrického náradia môže líšiť od deklarovanej úrovne vibrácií v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť oproti uvedenej hodnote vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.



Varovanie! Pri použití tohto náradia vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

Elektrická bezpečnosť

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

Akumulátory

- ♦ Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať.
- ♦ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ♦ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ♦ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ♦ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodené akumulátory.

Nabíjačky

- ♦ Používajte nabíjačku Black & Decker len na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s týmto výrobkom. Ostatné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť poranenie alebo iné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.
- ♦ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ♦ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ♦ Nepokúšajte sa nabíjačku otvoriť.
- ♦ Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať.



Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.



Táto nabíjačka má dvojíť izoláciu. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na výkonovom štítku výrobku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo možným rizikám.

Popis

Toto zariadenie sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Hlavný vypínač
2. Regulátor otáčok
3. Upínacia páka príslušenstva Super-lok™, bez použitia nástroja
4. Akumulátor
5. Pracovná kontrolka
6. Brúsna základňa
7. Adaptér na odsávanie prachu (obr. G - pokiaľ sa dodáva)

8. Adaptér príslušenstva (podložka)
9. Adaptér príslušenstva (upevňovacia skrutka)

Príslušenstvo

Toto náradie obsahuje niektoré, alebo všetky nasledujúce príslušenstvá. Výkon Vášho náradia závisí od používaného príslušenstva. Príslušenstvá Black & Decker a Piranha sú navrhnuté a vyrobené podľa noriem pre vysokú kvalitu a sú určené na zvýšenie výkonu Vášho náradia. Použitím tohto príslušenstva docielite ten najlepší výsledok, ktorý Vám Vaše náradie môže poskytnúť.

	Rezná čepeľ pre ponorný rez pre materiály z dreva a mäkkých plastov. (Číslo dielu - X26105-XJ) Oddelovanie, ponorné rezy a zrezávanie vrstiev dreva a mäkkých plastov. Ideálny na opracovávanie dverí, ochranných líšt, okenných rámov a podláh.
	Rezná čepeľ pre ponorný rez pre materiály z dreva a kovu. (Číslo dielu - X26110-XJ) Oddelovanie, ponorné rezy a zrezávanie vrstiev dreva, plastov, tenkostenného potrubia a pretlačovaných rúrok, ktoré nie sú z železa, klincov a skrutiek.
	Rezná čepeľ pre ponorný rez pre materiály z dreva a kovu. (Číslo dielu - X26115-XJ) Oddelovanie, ponorné rezy a zrezávanie vrstiev dreva, plastov, tenkostenného potrubia a pretlačovaných rúrok, ktoré nie sú z železa.
	Segmentovaný pilový list. (Číslo dielu - X26120-XJ) Rezná čepeľ s dlhou životnosťou, ideálna na rezanie dreva, plastov, tenkostenných materiálov z železa a farebných kovov.
	Pevná škrabka. (Číslo dielu - X26135-XJ) Ideálna na odstránenie tvrdých a mäkkých materiálov z rovných povrchov, rovnako ako na odstránenie podláh z PVC, lepených kobercov, lepených podlahových dlaždíc, omietok, náterov a lakov.
	Ohybná škrabka. (Číslo dielu - X26140-XJ) Ideálna na odstránenie pružných materiálov z tvrdých rovných povrchov v neprístupných miestach, ako napríklad silikónových tesniacich tmelov a ďalších tesniacich materiálov.

	Karbídová čepeľ na odstránenie malty. (Číslo dielu - X26125-XJ) Povrch potiahnutý karbidom, ideálny na odstránenie malty a lepidla na dlaždice z rovných plôch a pre rýchly odber materiálu z dreva, drevotriessky a sklolaminátu.
	Karbídová škrabka. (Číslo dielu - X26130-XJ) Povrch potiahnutý karbidom, ideálny na odstránenie malty a pre rýchly odber materiálu z plastu, drevotriessky a sklolaminátu.
	Brúsne papiere. Rôzne zrnitosti na brúsenie dreva, natretých a lakovaných plôch.

Zostavenie

Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. B)

- ♦ Ak chcete akumulátor (4) nasadiť, vyrovnajte ho s miestom jeho uloženia na náradí. Zasuňte akumulátor do náradia a zatlačte naň tak, aby došlo k jeho riadnemu usadeniu.
- ♦ Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (12) a súčasne vysúvajte akumulátor z náradia.

Nasadenie a vybratie príslušenstva (obr. C - H)

Varovanie! Pred nasadením príslušenstva náradie odpojte od prívodu napätia.

Nasadenie príslušenstva Black & Decker / Piranha (obr. C - E)

- ♦ Uchopte náradie a stlačte upínaciu páku príslušenstva (3).
- ♦ Príslušenstvo (13) nasuňte medzi hriadeľ a držiak tak, aby zaskočilo do všetkých ôsmich výstupkov držiaka a bolo s hriadeľom vyrovnané.
- ♦ Upínaciu páku príslušenstva uvoľnite.

Poznámka: Niektoré príslušenstvo, ako napríklad škrabky a rezné násady je možné podľa potreby upevniť pod uhlom (obr. E).

Vybratie príslušenstva Black & Decker / Piranha (obr. C)

- ♦ Uchopte náradie a stlačte upínaciu páku príslušenstva (3).
- ♦ Príslušenstvo vytiahnite von z náradia, uistite sa, či vyskočilo zo všetkých ôsmich výstupkov držiaka.
- ♦ Upínaciu páku príslušenstva uvoľnite.

Varovanie: Príslušenstvo sa musí vyťahovať rukavicami, môže byť po použití horúce.

Nasadenie brúsneho papiera (obr. F)

- ◆ Brúsny papier (14) zarovnajete so základňou (6) podľa obrázku.
- ◆ Pritlačte brúsny papier na brúsnu základňu a uistite sa, či sú otvory v brúsnom papieri zarovnané s otvormi v brúsnej základni.

Vybratie brúsneho papiera

- ◆ Brúsny papier (14) stiahnite zo základne (6).
- Varovanie!** Nikdy nepoužívajte náradie bez nasadeného brúsneho papiera alebo príslušenstva.

Nasadenie adaptéra odsávania prachu (obr. G) (pokiaľ sa dodáva - číslo dielu príslušenstva: „Položka 58 servisnej strany, ktorú nájdete na konci tohto návodu na obsluhu“)

- ◆ Adaptér odsávania prachu (7) zarovnajete so základňou (6) podľa obrázku.
- ◆ Adaptér pevne a rovnomerne zatlačte do brúsnej základne.
- ◆ K adaptéru odsávania prachu pripojte vysávač.

Vybratie adaptéra na odsávanie prachu

- ◆ Adaptér odsávania prachu (7) vyťahnite z brúsnej základne (6) von.

Nasadenie alternatívneho príslušenstva (obr. H)

- ◆ Umiestnite podložku (8) na objímku (15).
- ◆ Alternatívne príslušenstvo (16) nasuňte do objímky (15).
- ◆ Pevne zaskrutkujte upevňovaciu skrutku (9) na miesto tak, aby bolo nasadené alternatívne príslušenstvo (16) pevne zaistené.

Poznámka: Na upevnenie príslušenstva Black & Decker sa podložka a upevňovacia skrutka nepoužívajú. Príslušenstvo Black & Decker sa upevňuje pomocou upínacej páky príslušenstva Super-lok™.

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Varovanie! Pred rezaním do stien, podláh a stropov sa vždy poriadne uistite o polohe elektroinštalácie a potrubia.

Nabíjanie akumulátora (obr. A)

Akumulátor musí byť nabitý pred prvým použitím a vždy, keď dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu. Akumulátor sa môže počas nabíjania zahrievať. Ide o normálny stav, ktorý neznamená žiadny problém.

Varovanie! Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

Poznámka: Nabíjačka nebude akumulátor nabíjať, ak je teplota jeho článku nižšia než zhruba 0 °C alebo vyššia než 40 °C.

Akumulátor by mal byť ponechaný v nabíjačke a nabíjačka ho začne automaticky nabíjať, hneď ako sa teplota článkov akumulátora zvýši alebo zníži.

- ◆ Ak chcete akumulátor (4) nabiť, vložte ho do nabíjačky (10). Akumulátor je možné do nabíjačky vložiť iba jedným spôsobom. Nepoužívajte nadmernú silu. Uistite sa, že je akumulátor v nabíjačke riadne usadený.

- ◆ Pripojte nabíjačku k sieti a zapnite ju.

Indikátor nabíjania (11) bude nepretržite zeleno blikať (pomaly).

Nabíjanie bude ukončené, hneď ako začne indikátor nabíjania (11) neprerušovane zeleno svietiť. Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacou diódou neobmedzene dlhý čas. Svietiaci dióda LED prejde pri občasnom dobíjaní akumulátora z trvale svietiacej zelenej na blikajúcu zelenú (nabíjanie). Indikátor nabíjania (11) bude svietiť tak dlho, ako dlho bude akumulátor vložený do nabíjačky, ktorá je pripojená k elektrickej sieti.

- ◆ Vybité akumulátory nabite do 1 týždňa. Prevádzková životnosť akumulátora sa značne skráti, ak ho budete skladovať vo vybitom stave.

Ponechanie akumulátora v nabíjačke

Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacou LED diódou neobmedzene dlhý čas. Nabíjačka bude akumulátor udržiavať v nabitom stave.

Diagnostická funkcia nabíjačky

Ak nabíjačka deteguje vybitý alebo poškodený akumulátor, indikátor nabíjania (11) začne rýchlo červenou blikať. Postupujte nasledovne:

- ◆ Vyberte akumulátor (4) z nabíjačky a vložte ho späť do nabíjačky.
- ◆ Ak bude kontrolka nabíjania stále rovnako rýchlo červenou blikať, použite iný akumulátor, aby ste sa uistili, či nabíjačka pracuje správne.
- ◆ Ak prebieha nabíjanie iného akumulátora správne, pôvodný akumulátor je poškodený a mal by byť vrátený autorizovanému servisu, kde bude zaistená jeho recyklácia.
- ◆ Ak je pri použití iného akumulátora indikácia rovnaká ako pri pôvodnom, zverte kontrolu a testovanie nabíjačky autorizovanému servisu.

Poznámka: Skúška, ktorá určí, či je akumulátor poškodený, môže trvať až 60 minút. Ak je akumulátor príliš horúci alebo príliš studený, LED dióda bude striedavo pomaly a rýchlo červenou blikať.

Regulácia otáčok (obr. I)

Regulátor otáčok Vám umožňuje prispôsobiť otáčky náradia danému použitiu.

- ◆ Nastavte regulátor otáčok (2) na požadovanú hodnotu. V polohe 1 bude náradie pracovať v nízkych otáčkach, 7 500 min⁻¹. V polohe 6 bude náradie pracovať v maximálnych otáčkach, 15 000 min⁻¹.

Zapnutie a vypnutie (obr. J)

- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, presuňte hlavný vypínač (1) dopredu (poloha I).
- ◆ Ak chcete náradie vypnúť, presuňte hlavný vypínač (1) dozadu (poloha O).

Pracovná kontrolka LED

Pracovná kontrolka LED (6) sa automaticky rozsvieti pri zapnutí náradia.

Indikátor vybitého akumulátora

Pokiaľ po stlačení hlavného vypínača náradia začne pracovná kontrolka LED (6) tvrdlo rýchlo blikať, akumulátor je vybitý a je treba ho nabiť.

Na rozdiel od iných typov akumulátory Li-Ion poskytujú bezstratový výkon po ich celú pracovnú dobu. Náradie Vám tak neprinesie pomaly postupný pokles výkonu pri práci. Skokový úbytok dodávaného výkonu akumulátora znamená, že je na konci pracovnej doby a je treba ho nabiť.

Poznámka: Dióda LED môže tiež blikať pri preťažení alebo pri vysokej teplote (viď kapitola Ochrana akumulátora).

Ochrana akumulátora

Elektrický okruh akumulátora ho chráni pred extrémnou teplotou, pri úplnom vybití a pred prebitím. Na ochranu pred poškodením akumulátora a na zvýšenie jeho životnosti vnútorný elektrický okruh akumulátor odpojí pri preťažení, alebo pokiaľ pri práci teplota akumulátora nadmerne vzrastie. Tento stav môže nastať v situáciách vyžadujúcich extrémne vysoký krútiaci moment, pri uviaznutí a zaseknutí násady. Tento inteligentný systém odpojí akumulátor, pokiaľ jeho pracovná teplota prekročí 80 °C a opäť ho pripojí pri poklese do prevádzkového rozsahu 0 °C – 50 °C.

Pokiaľ elektrický okruh akumulátora deteguje chvilkové preťaženie, pracovná kontrolka LED začne blikať.

Poznámka: Akumulátor sa môže resetovať automaticky. Pokiaľ kontrolka LED stále blika, znamená to, že je úroveň nabitia akumulátora značne znížená. Do nabíjačky vložte akumulátor a nabite ho.

Poznámka: Výrazne znížená pracovná doba po plnom nabití znamená, že je akumulátor na konci svojej životnosti a musí byť vymenený.

Rady na optimálne použitie

- ♦ Náradie vždy držte pevne. Pre presnú prácu držte náradie v prednej časti.
- ♦ Kedykoľvek je to možné, obrobok si upnite, obzvlášť pri použití rezných násad.
- ♦ Nevyvíjajte na náradie príliš veľký tlak.
- ♦ Vždy používajte vhodný typ násady zodpovedajúci materiálu obrobku a typu rezu.
- ♦ Pravidelne kontrolujte stav príslušenstva. Ak je to nutné, vymeňte ho.
- ♦ Vyznačte si požadovaný počiatočný bod.
- ♦ Zapnite náradie a pomaly posuňte príslušenstvo k obrobku do počiatočného bodu.
- ♦ Pre dosiahnutie čistého rezu upnite zo zadnej strany obrobku kus preglejky alebo mäkkého dreva a rez vedte touto zostavou.
- ♦ Rezný nástroj do obrobku netlačte silou. Vezmite do úvahy, že rezanie tabuľového plechu zaberie viac času ako rezanie hrubých drevených obrobkov.
- ♦ Pri rezaní kovu naneste pred rezaním na reznú čiaru tenký olejový film.

- ♦ Ak brúsite náterové vrstvy pred nanosením novej vrstvy farby, používajte brúsny papier s veľmi jemnými brúsnymi zrnami.
- ♦ Na veľmi nerovnom povrchu alebo pri odstraňovaní náterových vrstiev začnite prácu s brúsnym papierom s hrubými zrnami. Na ostatných povrchoch začnite prácu s brúsnym papierom so strednou veľkosťou zrn. V oboch prípadoch postupne nahrádzajte hrubší brúsny papier jemnejším, aby ste dosiahli dokonalú povrchovú úpravu.
- ♦ Ak chcete získať podrobnejšie informácie o postupnom príslušenstve, kontaktujte autorizovaného predajcu.

Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o výrobok a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby elektrického náradia s prívodným káblom alebo náradia s batériami:

- ♦ Zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.
- ♦ Alebo náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor, ak je náradie vybavené samostatným akumulátorom.
- ♦ Alebo ak nie je možné akumulátor vybrať, nechajte náradie v chode, kým nedôjde k jeho úplnému vybitiu.
- ♦ Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- ♦ Zaisťte ekologické odstránenie starej zástrčky.
- ♦ Pripojte hnedý vodič k svorku pod napätím na novej zástrčke.
- ♦ Modrý vodič pripojte k nulovej svorku.

Varovanie! Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič. Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 5 A.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si ho želáte nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com

Akumulátory



Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho z náradia vyberte.

- ♦ Akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich v autorizovanom servise alebo do miestnej zberne, kde budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

Technické údaje

HPL108MT (H1)	
Napätie	V 10,8
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 7 500 - 15 000
Oscilačný uhol	Stupne 1,4 alebo 2,8
Hmotnosť	kg 0,8

Akumulátor BL1310	
Napätie	V 10,8
Kapacita	Ah 1,3
Typ	Li-Ion

Nabíjačka 905599** (typ. 1)	
Napájacie napätie	V 230
Výstupné napätie	V 10,8
Prúd	A 2
Približný čas nabíjania	min 30

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:

Akustický tlak (L_{pA}) 78 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A),

Akustický výkon (L_{WA}) 89 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Rezanie dreva ($a_{h,CW}$) 10,5 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s², Rezanie kovu ($a_{h,CM}$) 5,2 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s², Brúsenie ($a_{h,C}$) 4,0 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
Viceprezident pre
spotrebiteľskú techniku
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
09/06/2011

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku. Táto záruka je ponúkaná v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa objavia na výrobku Black & Decker, v priebehu 24 mesiacov od kúpy, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, spoločnosť Black & Decker garantuje v snahe o minimalizovanie Vašich starostí bezplatnú výmenu chybných dielov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedeních podmienok:

- ♦ Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu;
- ♦ Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.
- ♦ Výrobok nebol poškodený cudzím zavinením;
- ♦ Opravy neboli vykonávané inými osobami, než autorizovanými opravármi alebo mechanikmi autorizovaného servisu Black & Decker.

Ak požadujete záručnú opravu, budete musieť predajcovi alebo zástupcovi autorizovaného servisu predložiť doklad o kúpe výrobku. Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky **www.blackanddecker.co.uk** a zaregistrujte si tu Váš nový výrobok. Registrácia umožňuje spoločnosti Black & Decker informovať zákazníkov o priebežných zmenách a nových výrobkoch. Ďalšie informácie o značke Black & Decker a o celom rade našich ďalších výrobkov nájdete na adrese **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 244 638 121,3

Fax: 00421 244 638 122

www.blackanddecker.skwww.dewalt.skinformacie@blackanddecker.sk**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

www.bandservis.skp.talajka@bandservis.sk**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

bandserviske@zoznam.sk**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

www.blackanddecker.czwww.dewalt.czobchod@blackdecker.com**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

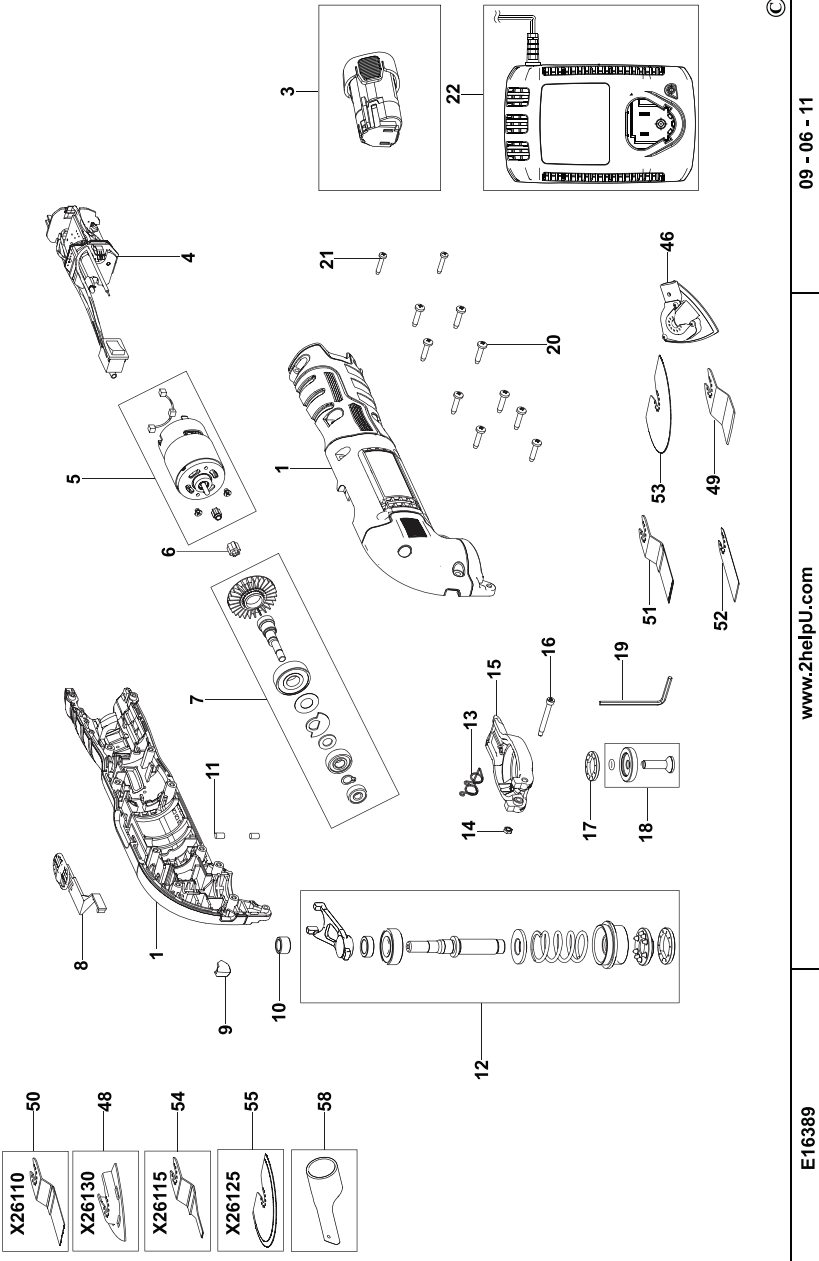
Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.czbandservis@bandservis.cz



HPL108

TYP.
H1



E16389

www.2helpU.com

09 - 06 - 11



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Tůrkova 5b
CZ-14900 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Kőzponti
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thőköly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis